

CONTENTS

Special Issue: The Locations of (World) Literature: Perspectives from Africa and South Asia - Part I: Visions and Networks

Guest editors: Francesca Orsini and Laetitia Zecchini

INTRODUCTION

The Locations of (World) Literature: Perspectives from Africa and South Asia
Francesca Orsini and Laetitia Zecchini 1

ARTICLES

Seeing through the Concept of World Literature
Peter D. McDonald 13

Cosmopolitanism, Literary Nationalisms and Linguistic Activism: a Multi-local Perspective on Pulaar
Mélanie Bourlet 35

World Literature, Indian Views, 1920s–1940s
Francesca Orsini 56

Practices, Constructions and Deconstructions of “World Literature” and “Indian Literature” from the PEN All-India Centre to Arvind Krishna Mehrotra
Laetitia Zecchini 82

Ethiopian Intellectual History and the Global: Käbbädä Mikael’s Geographies of Belonging
Sara Marzagora 107

World Visions in Swahili Literature
Xavier Garnier 129

In Association with the Institute for World Literature

ISSN: 2405-6472 / e-ISSN: 2405-6480

brill.com/jwl

JOURNAL OF WORLD LITERATURE

VOLUME 4 NUMBER 1 2019

BRILL



Journal of World Literature



In Association with the Institute for World Literature

Aims & Scope

The *Journal of World Literature* (JWL) aspires to bring together scholars interested in developing the concept of World Literature, and to provide the most suitable environment for contributions from all the world's literary traditions. It creates a forum for re-visiting global literary heritages, discovering valuable works that have been undeservedly ignored, and introducing aspects of the transnational global dissemination of literature, with translation as a focus. The journal welcomes submissions that can concurrently imagine any literary tradition, in any language, moving beyond national frames to simultaneously discuss and develop the cosmopolitan threads of a variety of literary traditions. It also welcomes contributions from scholars of different research backgrounds working collaboratively as well as from group research projects interested in showcasing their findings, in order to meet the challenge of a wider and deeper discussion of literature's networks.

Editors-in-Chief

David Damrosch (*Harvard University*)

Theo D'haen (*University of Leuven*)

Ronit Ricci (*Hebrew University of Jerusalem*)

Zhang Longxi (*City University of Hong Kong*)

Managing Editors

Esmail Haddadian-Moghaddam (*University of Leuven*)

Amirhossein Vafa (*Shiraz University*)

Editorial Board

Michael Allan (*University of Oregon*) – Omid Azadibougar (*Shiraz University*) – Helena Buescu (*University of Lisbon*) – Jérôme David (*University of Geneva*) – Wiebke Denecke (*Boston University*) – César Domínguez (*University of Santiago de Compostela*) – Amal Equeiq (*Williams College*) – Satoru Hashimoto (*University of Maryland*) – May Hawas (*The American University in Cairo*) – Stefan Helgesson (*Stockholm University*) – Kader Konuk (*Duisburg-Essen University*) – Haiyan Lee (*Stanford University*) – Reine Meylaerts (*University of Leuven*) – Amy Motlagh (*The American University in Cairo*) – Laetitia Nanquette (*University of New South Wales*) – Marta Pacheco Pinto (*University of Lisbon*) – Jale Parla (*Istanbul Bilgi University*) – Mads Rosendahl Thomsen (*Aarhus University*) – Franca Sinopoli (*University of Rome I, La Sapienza*) – Bhavya Tiwari (*University of Houston*) – Adam Talib (*Durham University*) – Karen Thornber (*Harvard University*) – Delia Ungureanu (*University of Bucharest*)

Online Submission

The *Journal of World Literature* uses Editorial Manager, a web based submission and peer review tracking system. All manuscripts should therefore be submitted online at www.editorialmanager.com/jwl. Please make sure to consult the Instructions for Authors prior to submission to ensure your submission is formatted correctly. For any questions, please contact the Editorial Office at esmaeil.haddadianmoghaddam@kuleuven.be, or shashim@umd.edu.

Instructions for Authors

Instructions for Authors can be found on our website brill.com/jwl.

Brill Open Access options can be found at brill.com/brillopen.

Typeface for the Latin, Greek, and Cyrillic scripts: "Brill". See and download: brill.com/brill-typeface.

The *Journal of World Literature* (print ISSN 2405-6472, online ISSN 2405-6480) is published four times a year by BRILL, Plantijnstraat 2, 2321 jc Leiden, The Netherlands, tel +31 (0)71 535-3500, fax +31 (0)71 531-7532.

International Advisory Board

Hélène Buzelin (*University of Montréal*) – Andrew Chesterman (*University of Helsinki*) – Elleke Boehmer (*University of Oxford*) – Itamar Even-Zohar (*Tel Aviv University*) – Ferial Ghazoul (*The American University in Cairo*) – Assaad Khairallah (*American University in Beirut*) – Sheldon Pollock (*Columbia University*) – Bruce Robbins (*Columbia University*) – Haun Saussy (*University of Chicago*) – Ken Seigneurie (*Simon Fraser University*)

Subscription Rates

For institutional customers, the subscription price for the electronic-only edition of Volume 4 (2019, 4 issues) is EUR 430 / USD 525. Print only: EUR 473 / USD 578; electronic + print: EUR 516 / USD 630. Individual customers can subscribe to the print or electronic edition at EUR 143 / USD 174. Please check our website at brill.com/jwl.

All prices are exclusive of VAT (not applicable outside the EU) but inclusive of shipping & handling. Subscriptions to this journal are accepted for complete volumes only and take effect with the first issue of the volume.

Claims

Claims for missing issues will be met, free of charge, if made within three months of dispatch for European customers and five months for customers outside Europe.

Subscription Orders, Payments, Claims and Customer Service

BRILL, c/o Turpin Distribution, Stratton Business Park, Pegasus Drive, Biggleswade, Bedfordshire SG18 8TQ, United Kingdom, tel. +44 (0)1767 604954, fax +44 (0)1767 601640, e-mail brill@turpin-distribution.com.

Back Volumes

Back volumes since 2010 are available from Brill. Please contact our customer service as indicated above.

Copyright 2019 by Koninklijke Brill nv, Leiden, The Netherlands

Koninklijke Brill nv incorporates the imprints Brill, Brill Hes & De Graaf, Brill Nijhoff, Brill Rodopi, Brill Sense, Hotei Publishing, mentis Verlag, Verlag Ferdinand Schöningh and Wilhelm Fink Verlag.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publishers.

Authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by the publisher provided that the appropriate fees are paid directly to Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Suite 910, Danvers MA 01923, USA. Fees are subject to change.

This journal is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Visit our website at brill.com